



Državni izpitni center



M 1 9 2 2 8 1 1 4

JESENSKI IZPITNI ROK

**Osnovna in višja raven  
ŠPANSČINA**

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

**Torek, 27. avgust 2019**

SPLOŠNA MATURA

## **SPLOŠNA NAVODILA**

- Če je pravilen samo del rešitve, ocenjevalec kandidatu dodeli 0 točk.
- Kadar kandidat zapiše dve rešitvi, od katerih je ena napačna in ni ustrezno označena kot taka (tj. prečrtana), ocenjevalec kandidatu dodeli 0 točk.
- Ocenjevalci po lastni presoji upoštevajo tudi smiselno pravilne rešitve, ki niso navedene v *Navodilih za ocenjevanje*.

## **IZPITNA POLA 1A (Bralno razumevanje) in IZPITNA POLA 2 (Slušno razumevanje)**

- Ocenjevalci ne odštevajo točk za slovnične napake in nepravilno napisane besede.
- Ocenjevalci ne upoštevajo napačno napisanih besed, ki se pomensko razlikujejo od pravilnih rešitev.

## **IZPITNA POLA 1B (Poznavanje in raba jezika)**

- V tem delu izpitne pole ocenjujemo poznavanje in rabe jezika, zato ocenjevalci ne upoštevajo napačno napisanih besed niti slovnično oporečnih rešitev.

**IZPITNA POLA 1****OR****A) Bralno razumevanje****Ejercicio 1: As Corcerizas, turismo sostenible**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ En la Sierra de San Mamede, Ourense.	
2	1	♦ Que toda la producción energética proviene exclusivamente de fuentes renovables.	
3	1	♦ El premio Internacional de la mano de Hostelling International.	
4	1	♦ Lo rehabilitaron.	
5	1	♦ Ecológica, local y de comercio justo.	
6	1	♦ Para promover un estilo de vida respetuoso con el medio ambiente.	
7	1	♦ Desde hace años.	
<b>Skupaj</b>	<b>7</b>		

**Ejercicio 2: Ali Stone**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ G	
2	1	♦ E	
3	1	♦ F	
4	1	♦ D	
5	1	♦ B	
6	1	♦ A	
<b>Skupaj</b>	<b>6</b>		

**Ejercicio 3: El cinturón de seguridad de los coches**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ E	
2	1	♦ H	
3	1	♦ F	
4	1	♦ D	
5	1	♦ I	
6	1	♦ B	
7	1	♦ G	
8	1	♦ C	
9	1	♦ A	
10	1	♦ J	
<b>Skupaj</b>	<b>10</b>		

**B) Poznavanje in raba jezika****Ejercicio 1: Un 60% de estudiantes sufre ansiedad matemática**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ problema	ODVEČNI BESEDI: ♦ desorganización ♦ exploradores
2	1	♦ miedo	
3	1	♦ informe	
4	1	♦ curso	
5	1	♦ investigadores	
6	1	♦ estudiantes	
7	1	♦ efecto	
8	1	♦ carrera	
9	1	♦ asignaturas	
<b>Skupaj</b>	<b>9</b>		

**Ejercicio 2: Hábitos alimenticios de mi familia**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ a ♦ por	
2	1	♦ hacer	
3	1	♦ por	
4	1	♦ los	
5	1	ena od: ♦ son ♦ tenemos	
6	1	♦ para	
7	1	♦ le	
8	1	♦ sin	
9	1	♦ lo	
<b>Skupaj</b>	<b>9</b>		

**Ejercicio 3: Carme y Nuria**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatačna navodila
1	1	♦ estuve	
2	1	ena od: ♦ era ♦ fue	
3	1	♦ me levantaba	
4	1	ena od: ♦ habían ido ♦ fueron	
5	1	♦ perdí	
6	1	ena od: ♦ ha dado ♦ dio	
7	1	ena od: ♦ estaré ♦ estoy ♦ voy a estar	
8	1	♦ comprando	
9	1	♦ podamos	
10	1	ena od: ♦ quise ♦ he querido ♦ quería	
11	1	♦ hagas	
12	1	♦ cambiaría	
<b>Skupaj</b>	<b>12</b>		

**Skupno število točk izpitne pole 1 OR:  $23 + 30 = 53$**

**VR****A) Bralno razumevanje****Ejercicio 1: Pedro Almodóvar**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ G	
2	1	♦ F	
3	1	♦ A	
4	1	♦ B	
5	1	♦ E	
6	1	♦ D	
<b>Skupaj</b>	<b>6</b>		ODVEČNI ODGOVOR: ♦ C

**Ejercicio 2: Vida sin cultura**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ La disminución del hábito de la lectura.	
2	1	ena od: ♦ Libros de pésima calidad. ♦ Best sellers y libros de autoayuda.	
3	1	♦ Que el acto de leer es un acto muy difícil.	
4	1	♦ No.	
5	1	ena od: ♦ La dificultad para plantearse preguntas. ♦ La triple incapacidad para leer, mirar e interrogar.	
6	1	ena od: ♦ No es vida. ♦ Es un pobre simulacro. ♦ Es un juego aburrido jugar.	
<b>Skupaj</b>	<b>6</b>		

**Ejercicio 3: Los niños sin techo**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ F	
2	1	♦ D	
3	1	♦ H	
4	1	♦ K	
5	1	♦ E	
6	1	♦ B	
7	1	♦ G	
8	1	♦ A	
9	1	♦ I	
10	1	♦ J	
<b>Skupaj</b>	<b>10</b>		ODVEČNI ODGOVOR: ♦ C

**B) Poznavanje in raba jezika****Ejercicio 1: ¿Cuál es el país más feliz del mundo?**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ medir	ODVEČNI BESEDNI ZVEZI: ♦ ha levantado ♦ ha perdido
2	1	♦ ha publicado	
3	1	♦ aparecen	
4	1	♦ influyen	
5	1	♦ tomar	
6	1	♦ tienen	
7	1	♦ ha aumentado	
8	1	♦ ocupan	
<b>Skupaj</b>	<b>8</b>		

**Ejercicio 2: Los bostezos ‘refrigeran’ el cerebro**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ la	
2	1	♦ por	
3	1	ena od: ♦ según ♦ en	
4	1	♦ les	
5	1	ena od: ♦ para ♦ de	
6	1	♦ a	
7	1	♦ lo	
8	1	♦ de	
9	1	♦ se	
10	1	ena od: ♦ hay ♦ existen	
<b>Skupaj</b>	<b>10</b>		

**Ejercicio 3: Intercambio en Granada**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatačna navodila</b>
<b>1</b>	1	ena od: ♦ podamos ♦ pudiéramos	
<b>2</b>	1	♦ bailando	
<b>3</b>	1	♦ haya	
<b>4</b>	1	♦ visitemos	
<b>5</b>	1	♦ empezaste	
<b>6</b>	1	♦ sé	
<b>7</b>	1	♦ estuve	
<b>8</b>	1	♦ practicando	
<b>9</b>	1	♦ dejé	
<b>10</b>	1	♦ apuntaras	
<b>11</b>	1	♦ preocuples	
<b>12</b>	1	♦ Hazlo	
<b>Skupaj</b>	<b>12</b>		

**Skupno število točk izpitne pole 1 VR:  $22 + 30 = 52$**

**IZPITNA POLA 2****Slušno razumevanje****OR in VR****Parte A: Gran Canaria**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ No.	
2	1	dve od: ♦ Bañarse. ♦ Divertirse en un quiosco de playa. ♦ Dar un paseo en barco. ♦ Ir a la montaña.	
	1		
3	1	ena od: ♦ Por sus paisajes diversos. ♦ Por su riqueza natural.	
4	1	♦ Sí.	
5	1	ena od: ♦ Diverso. ♦ Diferente.	
6	1	♦ El descubrimiento del Nuevo Mundo.	
7	1	ena od: ♦ En el carácter de la gente. ♦ En la cocina.	
8	1	dve od: ♦ Estancia en una palmera natural. ♦ Hotel urbano.	
	1	♦ Discreta villa privada. ♦ Casa rural.	
<b>Skupaj</b>	<b>10</b>		

**OR****Parte B: Un día de trabajo**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ 2	
2	1	♦ 2	
3	1	♦ 1	
4	1	♦ 2	
5	1	♦ 1	
6	1	♦ 3	
7	1	♦ 1	
8	1	♦ 3	
9	1	♦ 3	
<b>Skupaj</b>	<b>9</b>		

**VR****Parte B: Un día de trabajo**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ 1	
2	1	♦ 3	
3	1	♦ 3	
4	1	♦ N	
5	1	♦ N	
6	1	♦ 3	
7	1	♦ N	
8	1	♦ 2	
9	1	♦ 2	
10	1	♦ 3	
<b>Skupaj</b>	<b>10</b>		

**Skupno število točk izpitne pole 2 OR:  $10 + 9 = 19$** **Skupno število točk izpitne pole 1 VR:  $10 + 10 = 20$**

## Transkripciji

### Parte A

#### *Gran Canaria*

Han dejado los problemas atrás, a un par de horas de vuelo. Las obligaciones y el trabajo, aparcados por unos días. Y ahora han decidido darse tiempo sólo para ellos en un auténtico continente en miniatura a 24°, en cualquier época del año.

Se bañan en playas de agua cristalina, de fina arena dorada, se divierten en un quiosco de playa, o dan un tranquilo paseo en barco a una cala solitaria. Hoy toca la playa. Mañana montaña.

Van a conocer el interior de Gran Canaria. Para recorrer sin prisas los senderos que se retuercen entre bosques de pinos. Porque Gran Canaria no es sólo una isla llena de playas. Es también el pequeño continente, que esconde mil parajes diversos. Ello le ha valido el reconocimiento de la Unesco como Reserva de la Biosfera por su especial riqueza natural.

Casi la mitad del espacio geográfico de la isla está incluido en esta Reserva, que abarca a un buen número de poblaciones rurales muy vinculadas a las actividades más tradicionales.

A poco más de una hora de la playa han encontrado por fin el mar de nubes. No podían creer que en una isla pudiera haber tantas diferencias de clima. Y han tenido que subir hasta la altísima parte central, en plena cumbre, para ver por sus propios ojos que a sólo dos pasos del mar, pueden estar a dos pasos del cielo.

Y paseando descubre que Gran Canaria es un puente entre tres continentes, y fue testigo de la mayor aventura de la Historia: el descubrimiento del Nuevo Mundo. Su herencia como lugar de paso de viajeros se refleja en el carácter abierto, cosmopolita y multicultural de sus gentes que los reciben con los brazos abiertos. Un patrimonio para el disfrute con pueblos con más de 500 años de historia de marcado sabor colonial y tradiciones de identidad atlántica.

Qué rico saborear esos mestizaje en su cocina autóctona tradicional y contemporánea, fruto de las idas y venidas entre continentes.

Déjate llevar y elige tu escenario ideal: una estancia en medio de un palmeral natural, un hotel urbano para vivir la ciudad, una discreta villa privada o una casa rural en la cumbre. Todo lo que imaginas a tu alcance. Gran Canaria, tu Gran Escapada.

(Adaptado de: *Ling*, noviembre 2009)

**Parte B*****Un día de trabajo*****Persona 1**

¡Vaya día!

¿Qué ha pasado? ¿No te ha ido bien?

Pues sí, pero ha empezado fatal. A primera hora se me ha estropeado el ordenador, y no había forma de recuperar el trabajo. ¡Qué susto! Pensaba que no iba a poder mandar el proyecto en el que llevo trabajando varios días.

*Hoy era el último día para entregarlo, ¿no?*

Sí. Y claro, han estado toda la mañana llamándome de COPASA. Yo estaba cada vez más nervioso. Por suerte, a media mañana el informático ha conseguido arreglarlo y he podido enviar el proyecto.

¡Menos mal!

Y eso no es todo. Hace un rato me han llamado para felicitarme, así que, después de todos los nervios, el día ha terminado genial.

¡Vaya, me alegro! ¡Felicidades! Sabía que lo conseguirías.

**Persona 2**

Hola, Belén, ¿qué tal?

*Pues no sé que decirte, hay días en que sería mejor no levantarse.*

¿Y eso?

*Pues mira, nada más entrar, mi jefe me ha llamado a su despacho y he tenido que discutir con él porque me ha negado a hacer horas extra. Entonces, me ha echado la bronca por haber faltado varios días al trabajo, decía que sin causa justificada.*

Pero eso no es verdad, ¿no?

*¡Claro que no! Se refería a unos días que pedí para dar aquellas conferencias en la Universidad de Alicante. Pero no se acordaba y como hoy tenía un mal día...*

¡Vaya! Pero lo habéis aclarado todo, ¿verdad?

*Sí, al final no ha pasado nada y creo que me ha entendido.*

**Persona 3**

Hay días increíbles...

*¿Por qué?, ¿sigue tu mala racha?*

¡Qué va! Escucha por qué esto es increíble. Como acabas de decir, llevaba una mala racha.

*Sí, bueno, eso decías tú.*

Pues esta mañana acababa de levantarme y suena el teléfono, así que voy a contestar temiendo lo peor.

*¿Y quién era?*

Pues era mi jefa para felicitarme porque se había cerrado el negocio con el Banco, ESO, gracias a mi gestión.

*¡Por fin!*

Espera, que eso no es todo. Al rato, estaba yo trabajando y recibo un mensaje de correo electrónico que me confirma que ese cliente tan importante del que te hablé, ¿te acuerdas?

*Sí.*

Pues que aceptaba trabajar con nosotros.

*¡Y todo en la misma mañana!*

Sí. Es increíble, ¿verdad?

*Pues sí, y no porque no te lo merezas. Lo que no era normal era lo que te estaba pasando hasta ahora.*

Ya. Ah, y para rematar el día, hace un rato he recibido una llamada de mi jefa dándome mil felicitaciones y anunciándome una subida de sueldo por, según sus propias palabras, haber demostrado gran talento y responsabilidad, así como una enorme profesionalidad.

*¡Enhorabuena! No sabes cuánto me alegro.*

(Adaptado de: Redes, Nivel 3, 2003)

**IZPITNA POLA 3****OR in VR****A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanskih oblik)****Sporočilna ustreznost**

Točke	Merila
5	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste popolnoma ustreza nalogi. Kandidat upošteva vse iztočnice, izčrpno navede vse zahtevane informacije in utemelji lastna stališča. Misli razvija ustrezzo in jih smiselno povezuje med sabo.
4	Sestavek ustreza nalogi, moti le nekaj lažjih pomanjkljivosti pri uresničevanju zahtev glede vsebine in/ali značilnosti besedilne vrste. Besedilo je jasno. Kandidat upošteva vse iztočnice, navaja pretežno vse zahtevane informacije ali izraža lastna stališča, le da so utemeljena manj izčrpno. Misli večinoma razvija ustrezzo in jih smiselno povezuje med sabo.
3	Sestavek ustreza nalogi. Sporočilo je na nekaj mestih nekoliko manj jasno oziroma moteno zaradi pomanjkljive uresničitve zahtev glede vsebine in/ali slabšega obvladovanja besedilne vrste. Besedilo je večinoma razumljivo. Kandidat upošteva večino iztočnic, nekatere zahtevane informacije ali svoja stališča utemelji pomanjkljivo. Misli deloma razvija ustrezzo in jih slabše povezuje med sabo.
2	Večji odmiki od zahtev glede vsebine in/ali slabo obvladovanje besedilne vrste. Besedilo je delno še razumljivo. Kandidat upošteva le nekaj iztočnic. Navede samo nekatere zahtevane informacije. Stališča le opiše in jih ne utemelji. Misli večinoma razvija nespretno in jih slabo povezuje med sabo.
1	Zelo pomanjkljiva uresničitev zahtev glede vsebine in/ali besedilne vrste. Besedilo ni razumljivo. Kandidat navede posamezne nepovezane podatke.

**Jezikovna pravilnost**

Točke	Merila
4	Sestavek nima oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak oziroma vsebuje le nekaj lažjih pomanjkljivosti.
3	Sestavek vsebuje kar nekaj lažjih oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki ne ovirajo razumevanja sporočila. Glavne informacije je mogoče razumeti brez ponovnega branja besedila.
2	Sestavek vsebuje več oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki že ovirajo razumevanje sporočila. Potrebno je ponovno branje delov besedila.
1	Sestavek vsebuje veliko napak, ki občutno ovirajo razumevanje sporočila. Informacije niso izražene dovolj jasno.

**Besedišče**

Točke	Merila
3	Besedišče je bogato, raznovrstno in ustrezeno rabljeno.
2	Besedišče je manj raznovrstno, manj ustrezeno rabljeno in se občasno ponavlja. Razumevanje je na nekaterih mestih oteženo.
1	Besedišče je skromno in se ponavlja. Velikokrat je neustrezno rabljeno, kar ovira razumevanje.

**Sporočilni namen in slog**

Točke	Merila
3	Sporočilni namen sestavka je dosežen. Sestavek bralca povsem prepriča in pri njem izzove ustrezen odziv. Besedilo je sloganovno ustrezeno.
2	Sporočilni namen sestavka je le delno dosežen. Sestavek bralca le delno prepriča in pri njem ne izzove povsem ustreznega odziva. Besedilo je sloganovno le delno ustrezeno.
1	Sporočilni namen sestavka ni dosežen. Sestavek bralca ne prepriča in pri njem ne izzove ustreznega odziva. Besedilo je sloganovno neustrezno.

**OPOMBA:** Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, če je nečitljiv ali če ga kandidat ne napiše.

**OR****B) Daljši pisni sestavek****Vsebina**

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi naloge. Je smiselno, jasno, vsebinsko bogato (pestrost misli, idej, stališč). Kandidat kaže samostojnost pri lotevanju dane teme. Svoja stališča, misli in informacije opiše ali ponazorji s primeri in primerjavami ali pa jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
7	Besedilo ustreza temi naloge. Izražene misli so vsebinsko manj bogate. Kandidat je pri obravnavi dane teme manj samostojen. Pogosto svoja stališča, misli in informacije opiše, ponazorji s primeri in primerjavami ali jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
6	Besedilo delno ustreza temi naloge. Vsebinsko se misli, ideje, stališča ponavljajo ali zgolj navajajo, naštrevajo. Kandidat pri obravnavanju dane teme ni vedno samostojen. Svojih stališč, misli in informacij pogosto ne opiše ali jih ne zna ponazoriti s primeri in primerjavami ter jih ne zna argumentirati ipd. Sporočilo ni jasno izraženo v vseh podrobnostih.
4–5	Besedilo delno še ustreza temi naloge, vendar je vsebinsko skromno. Ponekod se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij skoraj ne opiše, ne ponazorji s primeri in primerjavami ter jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega besedila ni dovolj jasno, zato so mogoči nesporazumi.
2–3	Besedilo komaj ustreza temi naloge. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazorji jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premajhnega števila besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi naloge oziroma kandidat besedila ni napisal.

**Zgradba**

Točke	Merila
4	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
3	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli ter jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so večinoma povezane v logično celoto.
2	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
1	Členitev besedila je delno ustrezna. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

**Jezik**

Točke	Merila
4	Jezikovne strukture so pravilne, ustrezeno rabljene in raznovrstne. Lažje oblikoslovne, skladenjske ali pravopisne napake opazimo le pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
3	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezeno rabljene, vendar so manj raznovrstne. Zelo malo je lažjih oblikoslovnih, skladenjskih in pravopisnih napak, vendar te ne ovirajo razumevanja. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
2	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Več je osnovnih oblikoslovnih, skladenjskih in pravopisnih napak, ki na nekaterih mestih lahko ovirajo razumevanje. Ta mesta je treba ponovno prebrati.
1	Jezikovne strukture so v večini primerov neustrezno rabljene in nepravilne. Veliko je osnovnih oblikoslovnih, skladenjskih in pravopisnih napak, zato je besedilo težko razumljivo in ga je treba večkrat v celoti prebrati.
0	Jezikovne strukture so nepravilne in neustrezno rabljene, zato je besedilo nerazumljivo.

**Besedišče**

Točke	Merila
4	Besedišče v celoti ustreza temi naloge. Je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno. Manjše pomanjkljivosti pri rabi besedišča bralca ne motijo.
3	Besedišče ustreza temi naloge, vendar je manj raznovrstno in manj ustrezno rabljeno. Iste besede se lahko na nekaterih mestih ponavlja, kar pa bralca ne moti.
2	Besedišče v več primerih ne ustreza temi naloge in je večkrat neustrezno rabljeno, kar lahko ovira razumevanje. Je skromno in se ponavlja.
1	Besedišče v veliko primerih ne ustreza temi naloge. Zelo skromno besedišče in pogosta neustrezna raba ovirata razumevanje. Zato je treba celotno besedilo večkrat prebrati.
0	Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je besedilo v celoti nerazumljivo.

**VR****B) Pisni sestavek na temo iz književnosti****Vsebina**Tema: **EL PODER DE LA PALABRA**

Gatemuz/Moctezuma /Hernán Cortés tienen el poder territorial y político sobre el imperio azteca hasta la llegada al poder de los españoles, cuyo cambio es representado por la figura del conquistador Hernán Cortés, aunque ambos mantienen actitudes diferentes ante la llegada de este.

Marina y Jerónimo de Aguilar poseen el poder de la palabra. Ambos, traductores oficiales, marcan el tránsito (el mestizaje) de una cultura a otra. De nuevo, ambos personajes mantendrán una actitud diferente hacia Hernán Cortés. Asimismo, también aquí podríamos hablar de la pérdida del poder/identidad/dignidad por parte de J. de Aguilar/ Malinche o de Monctezuma/Hernán Cortés.

El cambio del poder histórico y cultural en el Nuevo Mundo lo mantienen los españoles hasta el cambio radical en el Viejo Mundo por la toma de las ciudades y la cultura española por parte de los pueblos indígenas de América y de España (los musulmanes y los judíos que fueron expulsados del territorio español).

El candidato tendrá que ofrecer su propia opinión, justificándola con ejemplos sacados del libro.

**Vsebina**

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno, prepričljivo in vsebinsko bogato. Kandidat svoja stališča, misli in informacije podpre z argumenti/protiargumenti, jih opiše ali ponazorji s primeri in primerjavami ali navedki ipd., ki jih zna umestiti v širše sobesedilo književnega dela. Vse to kaže na visoko stopnjo razumevanja književnega besedila, ki ga samostojno interpretira.
7	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno in prepričljivo. Izražene misli so vsebinsko nekoliko manj bogate. Kandidat pogosto svoja stališča, misli in informacije interpretira, jih opiše ali ponazorji s primeri in primerjavami ali navedki ipd. Razume sporočilo književnega besedila in ga interpretira.
6	Besedilo delno ustreza temi in zahtevam naloge. Vsebinsko ni bogato, na nekaterih mestih je nejasno ali se ponavlja. Kandidat navaja stališča, misli ali informacije ipd., vendar niso vedno ustrezeni ali pa jih ne zna argumentirati niti ne ponazoriti s primeri ali primerjavami. Razume sporočilo književnega besedila, vendar pa je interpretacija omejena na navajanje očitnega.
4–5	Besedilo je skromno in delno še ustreza temi in zahtevam naloge. Pogosto je nejasno, zato je treba te dele besedila znova prebrati. Kandidat svoja stališča, mnenja ali informacije zelo pomanjkljivo ali neustrezno argumentira. Primerov in opisov skoraj ni ali pa so neustrezni. Veliko je ponavljanja in navajanja golih dejstev.
2–3	Besedilo komaj ustreza nalogi. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazorji jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premalo besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi in zahtevam naloge ali kandidat besedila ni napisal.

**Zgradba**

Točke	Merila
6	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
5	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli in jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so večinoma povezane v logično celoto.
4	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
2–3	Členitev besedila je delno ustrezena. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0–1	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

**Jezik**

Točke	Merila
6	Jezikovne strukture, tudi zahtevnejše, so pravilne, ustrezeno rabljene in raznovrstne. Napak skoraj ni. Besedišče v celoti ustreza nalogi. Je bogato, raznovrstno in ustrezeno rabljeno.
5	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezeno rabljene, vendar so manj raznovrstne. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur, vendar te ne otežujejo razumevanja sporočila. Besedišče je raznovrstno, raba je ustrezena.
4	Jezikovne strukture so v nekaterih primerih rabljene neustrezno in nepravilne. V besedilu je več oblikoslovnih, skladenjskih ali pravopisnih napak, ki večinoma ne otežujejo razumevanja. Besedišče je ustrezeno, vendar manj raznovrstno. Njegova raba je v zahtevnejših primerih neustrezna.
3	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Oblikoslovne, skladenjske in pravopisne napake na nekaterih mestih otežujejo razumevanje. Besedišče je osnovno, predvidljivo in neustrezno rabljeno. Iste besede se ponavljajo
2	Jezikovne strukture so večinoma neustrezno rabljene in nepravilne. Besedilo je komaj razumljivo. Besedišče je najosnovnejše, skromno in pogosto rabljeno napačno.
0–1	Jezikovne strukture so nepravilne in rabljene neustrezno, zato je besedilo nerazumljivo. Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je v celoti nerazumljivo.

**Skupno število točk izpitne pole 3 OR: 15 + 20 = 35**

**Skupno število točk izpitne pole 3 VR: 15 + 20 = 35**